



Informativo Fukura

1º de dezembro de 2025

No.219 Dívida com seus amigos estrangeiros!

População Estrangeira em Kōnan 2718 pessoas (outubro de 2025)

Associação Internacional de Kōnan

“Fukura no Ie”

Konan-shi Kochino-cho Furuwatari 191

Tel 0587-56-7390

E-mail fukura574@yahoo.co.jp

☆Precisamos de voluntários☆

Para os interessados em inscrever seus filhos no “gakudō hoiku” para começar em abril do ano que vem as inscrições irão começar.

Para utilizar o gakudo a partir de abril de 2026 (durante o ano todo ou somente nas férias) as inscrições irão começar.

(Alterações) Os gakudos aos sábados serão concentrados em 5 locais.

Kochino Higashi Shougakko Monteyama Shougakko	⇒	Kochino Higashi Shougakko Gakudo
Kochino Minami Shougakko Kochino Nishi Shougakko	⇒	Kochino Minami Gakudo Hoikusho (honshitsu)
Kochino Kita Shougakko Kusai Shougakko	⇒	Kochino Kita Gakudo Hoikusho (Kokita Nijiro Kaikan)
Hotei Kita Shougakko Hotei Shougakko	⇒	Hotei Kita Shougakko Gakudo
Miyata Shougakko Fujisato Shougakko	⇒	Miyaya Shougakko Gakudo



詳しくは



Para poder utilizar o gakudo é necessário:

① Ser morador da cidade de Konan e os responsáveis e os avós (com menos de 65 anos de idade) trabalham mais de 4 horas por dia e de acordo com a idade da criança, devem trabalhar mensalmente de acordo com o quadro abaixo.

série	Média de dias trabalhados mensalmente	Horário de termino do trabalho	
		Para ir ao gakudo o ano inteiro	Para ir somente nas férias (de primavera e de verão)
1ª ~ 3ª série	Mais de 16 dias	Depois das 15:00h	Depois das 13:00h
4ª série			
5ª ~ 6ª série	Mais de 20 dias	Depois das 16:30h	

② A mãe está grávida ou acabou de ganhar um novo bebê (3 meses antes e 2 meses depois do parto)

③ Está convalescente ou tem alguma deficiência física ou mental.

④ Quando se está cuidando de um familiar que esteja na situação ③.

⑤ Quando está em recuperação de calamidades (incêndio, enchente, terremoto).

⑥ Caso tenho outro motivo que não seja possível a criança voltar para casa. Inscrição:

● Através da internet (somente as pessoas que se enquadram no item ①) a partir do dia 1º de dezembro (seg) a 18 (quin) até as 17:00h.

● No balcão da prefeitura a partir do dia 1 de dezembro (seg) até 18 (quin) .

Horário: Segunda a Quinta das 9:00h às 17:00h. Sexta das 9:00h às 17:45h. 6 de dezembro (sab) e 14 (dom) das 9:00h às 12:00h.

O formulário de inscrição está disponível no Divisão de Apoio à Infância da Prefeitura ou na página oficial da Prefeitura. Após preenchê-lo, entregue-o diretamente na Divisão de Apoio à Infância da Prefeitura.

Outros:

● Para quem for entregar os formulário de segunda-feira a sexta-feira depois das 16h00 e aos sábados e domingos entre pela entrada do lado norte.

● Os gakudos e nem o Koutsu Jidou Yuen receberão os formulários.

● Caso passe do prazo de inscrição pode ser que entre numa lista de espera.

● Se o número de inscritos ultrapassar o número de vagas, será feito uma seleção.

● Para aqueles que irão usar o gakudou no período férias, dependendo do número de inscritos é possível que a vaga disponível não seja na região da escola onde a criança frequenta.

Informações: Prefeitura, Departamento de Apoio a Criação Infantil (Kosodate Shien Ka) tel.: 0587-50-0268 ou na sua língua materna no Fukura no Ie (0587-56-7390)

Cupom de Desconto para a Vacina de Influenza para os alunos do 3º ano do Ginásio e Colegial

Para as pessoas que se encaixam no sistema de desconto, no final de setembro foi enviado o cupom de desconto que pode ser usado até 28 de fevereiro de 2026 (sab). Para as pessoa que se mudaram para a cidade após o dia 24 de setembro, o cupom não foi enviado, caso queiram se vacinar e entre em contato com o Centro de Saúde (Hoken Center). Tel.: 0587-58-6063

Pessoas Alvo:

- Alunos do 3º ano do ginásio: nascidas entre 2 de abril de 2010 e 1 de abril de 2011.
- Alunos do 3º ano do colégio: nascidas entre 2 de abril de 2007 e 1 de abril de 2008.



Suporte com os Gastos Escolares das Escolas Públicas do Primário ao Ginásio

Para aqueles que por razões econômicas estejam em dificuldades, fornecemos assistência para os gastos com os materiais e a merenda escolar das escolas primárias e ginasiais.

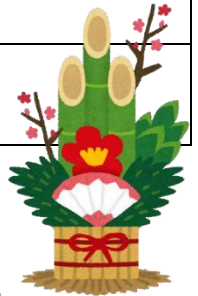
Além disso, para os novos alunos que irão entrar a partir de abril de 2026, pagaremos as despesas dos gastos com os materiais escolares antes de entrar na escola (por volta do final do mês de fevereiro). Para isso é necessário fazer o pedido até o dia 12 de dezembro (sex).

Pessoas alvo:

- Pessoas que estão passando dificuldades financeiras.
- Famílias que são isentas ou que tem partes dos impostos municipais reduzidos.
- Pessoas que recebem o benefício para crianças dependentes (jidoufuyou teate).
- Pessoas que interromperam ou pararam de receber a proteção de bem-estar (seikatsu hougo).

● Calendário final e início de ano

	<u>Dias fechados</u>
<u>Prefeitura</u>	27 de dezembro (sab) ~ 4 de janeiro (dom) ※ Dia 28 de dezembro (dom) não haverá atendimento na prefeitura. ※ É possível entregar os registros de nascimentos e óbitos e fazer os trâmites para a cremação.
<u>Recolhimento de Lixo (Lixo Combustível)</u>	31 de dezembro (quar) ~ 4 de janeiro (dom) ※ Haverá recolhimento nos dias: ◆ 28 de dezembro (dom) nos locais com recolhimento de segunda -feira e quinta-feira. ◆ 29 de dezembro (seg) nos locais com recolhimento de terça -feira e sexta-feira. ◆ 30 de dezembro (ter) nos locais com recolhimento de quarta-feira e sábado
<u>Fukura no Ie (Consulta sobre a vida cotidiana)</u>	27 de dezembro (sab) ~ 4 de janeiro (dom)



○ A clínica de emergência “Kyūjitsu kyūbyō shinryōsho” fica junto ao Centro Cultural Home & Nico Hall

(Shimin Bunka Kaikan) ao lado do Centro de Saúde (Hoken Center). ☎ 0587-56-4112 (somente em japonês).

Horário de atendimento: 28 (dom), 31 de dezembro (quar) 4 de janeiro (dom) das 8:30h ~ 11:30h, 13:30h ~ 18:30h.

※ O atendimento odontológico funciona geralmente somente na parte da manhã, mas entre os dias 31 de dezembro (quar) e 3 de janeiro (sab) o atendimento será até às 16:30h.

Associação Internacional “Fukura no Ie”

Atende consultas sobre educação infantil, escolas, trabalhos e com relação a vida cotidiana. (mantemos sigilo).

Consulte-nos ☎ 0587-56-7390 de Segunda-feira a Sexta-feira das 10h00 ~ 15h00